



PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.  
www.chinatown-pcdc.org

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232

@phillychinatown

@PCDC\_events

## March 2014

### PCDC News

#### Coming Soon - Affordable Housing at 810 Arch Street



In partnership with Project HOME, PCDC is excited to announce our new mixed-use affordable housing development at 810 Arch Street. PCDC has a long track record of service for the low-income and limited English-proficient population in the Chinatown community. Since 1989, Project HOME has been tackling homelessness in Philadelphia. Together, these two prominent CDCs form a strong team to bring together cultural competency and a history of expertise for solving social problems for two underserved populations.

810 Arch Street will be a nine-story, mixed-use development with retail and community space on the first floor and residential apartments on the remaining floors. The building design incorporate elements of Chinatown's historic culture through the chosen color scheme and artistic elements. The development will include 94 affordable rental units for low- and very-low income households. The project will include approximately 10,000 square feet of space dedicated to cultivating community within the building, including two outdoor terraces, exercise rooms, supportive services suites, a computer room, and other multipurpose spaces.

810 Arch Street provides much-needed affordable housing in Chinatown, a Center City neighborhood, to two underserved populations. Please stay tuned for updates on this exciting project.



### Zoning and Planning

#### Zoning Matters

Below are the zoning matters within the Chinatown district. Please feel free to attend a hearing regarding any matter of interest. All Zoning Board of Adjustment (ZBA) hearings are held at One Parkway Building, 1515 Arch Street, 18<sup>th</sup> Floor.

Address: 315-23 N. 12<sup>th</sup> Street

Appeal #: 22389

Permit #: 520977

Hearing Date: Wednesday, April 9, 2:00 PM

Appeal type: Use variance

Application for the creation of two (2) spaces from one (1) space. Spaces to be for a sit-down restaurant and for vacant tenant space on first floor with existing accessory parking garage for twenty eight (28) spaces in basement with 163 dwelling units above (previously approved).

Refusal: Proposed use (sit down restaurant) not permitted in I-2; Eight parking spaces required, zero proposed

Planning Committee decision: Pending

#### Next Planning Committee meeting:

Date: Tuesday, April 8, 6:00 pm

PCDC's planning committee meetings review upcoming planning and zoning matters. Please feel welcome to attend a meeting if there is a matter that is of interest. Planning Committee meetings are held at PCDC at 301 N. 9<sup>th</sup> St. Please contact Karis Tzeng at (215) 922-2156 to be placed on a future month's agenda.

#### Tentative Meeting Agenda:

##### Zoning Matters

315 N. 12<sup>th</sup> Street

1227 Buttonwood Street

##### Project Updates

Remapping

Old Business

New Business

#### Upcoming Planning Committee Meetings:

May 13, 6:00 PM

June 10, 6:00 PM

July 8, 6:00 PM

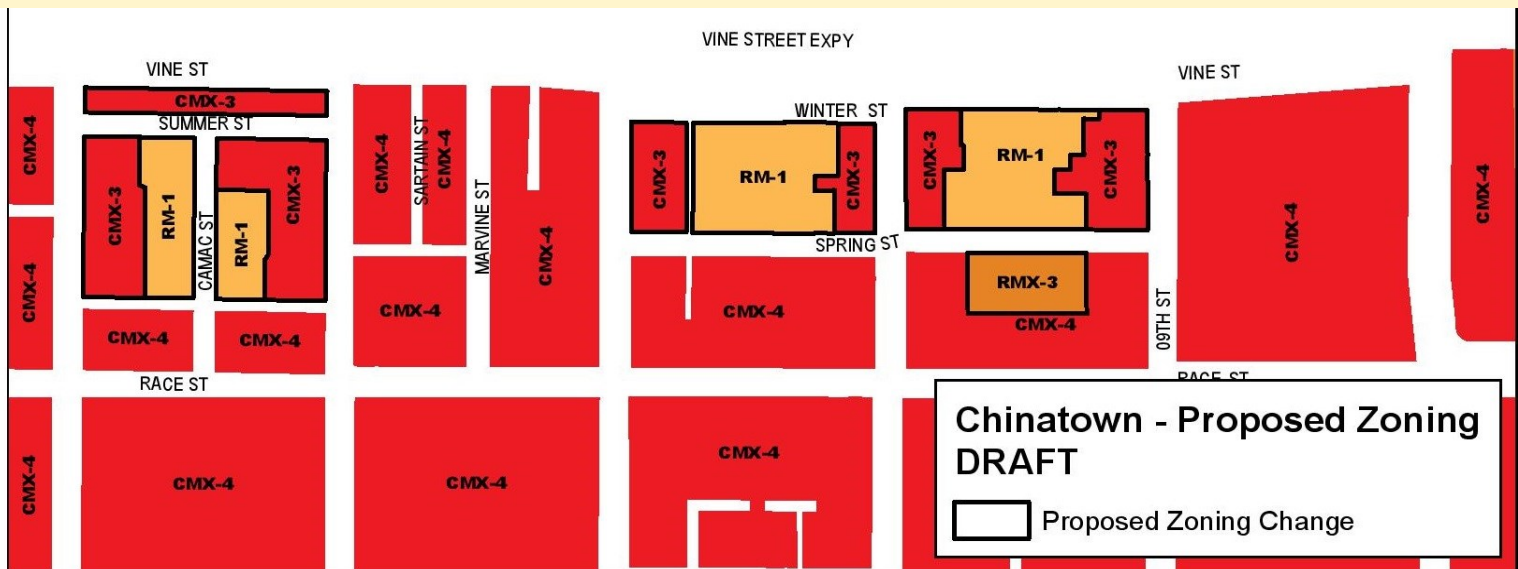
August 12, 6:00 PM

September 9, 6:00 PM



Presents:

## Zoning and Planning



### Keeping Chinatown's Live-work Character

Chinatown houses a mix of commercial, residential and light industrial uses. A variety of uses allows for community members to benefit from convenient and dependable access to basic goods and services. In Chinatown, this mix of uses has reinforced the neighborhood's historic character as a live-work neighborhood. The proposed zoning map will introduce residential zoning districts into Chinatown's core and preserve Chinatown's mixed-use identity. As corrective zoning, the proposed map aligns the zoning with the existing land use. The focus areas of this initiative are the 900 and 1000 blocks of Spring Street and Winter Street and the 200 block of Camac Street. These areas are already low-density residential blocks. Remapping helps PCDC protect Chinatown's residential community. Matching the zoning to the land use in such a way is a tool that can be used to maintain a character of a block or neighborhood, such as Chinatown, as an ideal community to live, work and play.

### Zone It and They Will Come

On March 10, PCDC met with the Callowhill Neighborhood Association to hear a presentation by the Philadelphia City Planning Commission about remapping for the Chinatown North/Callowhill area, between 9<sup>th</sup>, Broad, Vine and Spring Garden Streets. Currently, the majority of the area is zoned I-2, reflective of Philadelphia's heavy industrial history. The proposed map incorporates a combination of commercial and industrial districts, which also allow for residential dwellings. Members from the community discussed the neighborhood's potential and possible changes to the proposed map.

What do you think? How would you like to see the Chinatown North/Callowhill neighborhood grow? Let us know by tweeting @PCDC\_Events!

## Business Center

### The City Wants to Give You Business



Are you interested in learning how you can apply for and qualify for business opportunities with the City of Philadelphia? Commerce Department's Office of Economic Opportunity (OEO) hosts FREE technical assistance workshops for businesses that want to learn how to do business with the City. Learn how to build your business with City contracts and how to develop a strategy for pursuing competitive bid and non-competitive contracts. These workshops will help you get the process started and connect you to the resources that are available to support your business.

#### Upcoming Workshop Schedule

Event Date	Event Location
March 26, 2014	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 City Planning Conference Room
May 28, 2014	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 City Planning Conference Room
September 24, 2014	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 City Planning Conference Room
November 26, 2014	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 City Planning Conference Room

OEO works with the Philadelphia business community to build internal and external alliances with Minority ("MBE"), Women ("WBE") or Disabled ("DSBE") owned business enterprises (collectively "M/W/DSBEs), with the City of Philadelphia, and with private industries to help develop strong, mutually beneficial relationships that facilitate successful networking opportunities. **For additional information, please contact LaShawnda Tompkins, MBA at (215) 683-2057 or lashawn-da.tompkins@phila.gov.**

## Community News

### 2014 Property Tax Bills

State Representative Michael O'Brien recently published this notice about property owners' 2014 tax bills:

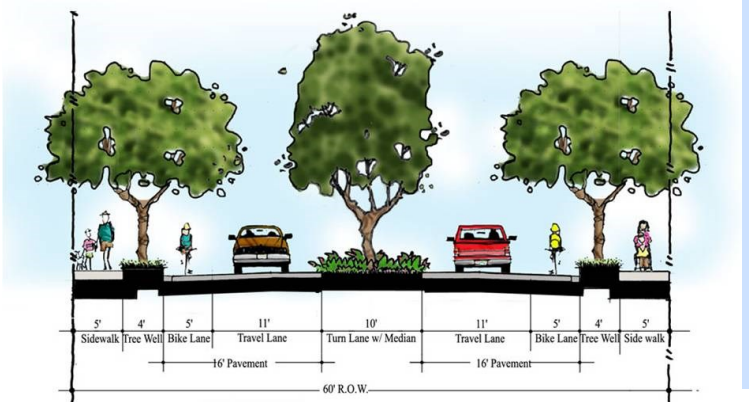


"I was recently informed that the Philadelphia Revenue Department sent its 2014 tax bills with the new AVI assessment amounts, even to residents who appealed their assessment with the Board of Revision of Taxes. City Council Bill #130591... mandated the city to send out the previous year tax amount if a person appeals to the BRT... I understand the city is sending out new bills to correct the error. However, if you do not receive a new, corrected bill, you can still send in the amount of your 2013 tax. I recommend you include a copy of your appeal with the 2013 tax assessment payment. Under Councilman Squilla's bill, you will have 30 days after your hearing decision to pay any balance owed **without interest or penalty.**"

### Street Policy and Design for All Users

Are you a developer, architect or professional who is involved in shaping the city's streets? Are you a driver, pedestrian or biker who uses these streets? Check out this handbook on Complete Streets to understand how our streets can better accommodate all its users to be safe, comfortable and convenient. [http://www.philadelphiastreet.com/images/uploads/resource\\_library/cs-handbook.pdf](http://www.philadelphiastreet.com/images/uploads/resource_library/cs-handbook.pdf)

> Philadelphia has nearly 2,600 miles of streets, and every day Philadelphians use them to walk, drive, bike, or ride transit. It is our responsibility to ensure that our streets serve the needs of all Philadelphians today and in the future. In 2009, Mayor Michael Nutter issued an executive order, ensuring that the City's streets would accommodate "all users of the transportation system, be they pedestrians, bicyclists, public transit users, or motor vehicle drivers." In doing so he made a promise that all of the City's streets would be designed, built, and maintained as "Complete Streets."







Presents:



## Business Profile

Choi Funeral Home (Nhà Quàn Wing-Phong) 永豐殯儀館 is a unique cultural treasure in Philadelphia Chinatown. Founded in 1997 by Jayson Choi, Choi Funeral Home helps Chinese and Vietnamese families through some of life's most difficult moments. Choi Funeral Home is dedicated to helping Chinese and Vietnamese people mark the death of a loved one by honoring the Chinese and Vietnamese cultures and especially by helping grieving people to experience a culturally appropriate funeral.

Jayson Choi, a member of a Chinese family living in Vietnam, came to the United States at the age of 10 alone and as a refugee. His parents came years later. He grew up in the United States under the care of an uncle. Jayson achieved a bachelor's degree in business administration from Temple University in 1994 and his diploma in Funeral Service in 1995. He was fully licensed as a funeral director and funeral supervisor by the Commonwealth of Pennsylvania in 1997.

According to Jayson Choi, this funeral home is the only Chinese Vietnamese owned and operated funeral home in the United States and the only Chinese funeral home outside of New York. Jayson says that he decided to open a funeral home because he observed that, "a lot of immigrants do not understand how to proceed when a death occurs in their families". Chinese and American families who have limited English fluency and who have never had to deal with the death of a relative often find the United States and its funeral businesses bewildering. Choi Funeral Home enables families to pay final respect to their beloved family members without unnecessary stress while at the same time relieving families of undue financial burdens by helping families to find the means to pay for a dignified funeral.

Helping Chinese and Vietnamese families to respect and love their Asian culture is Jayson Choi's passion. Choi Funeral Home is able to assist families of every religion. For Buddhist families, a Buddhist funeral can be arranged. For Catholic or Protestant families, Choi Funeral Home honors Christian religious customs and practices while still providing Chinese or Vietnamese cultural supports. Jayson says, "I am honored to help people to deal with a most difficult time in their lives".

## The City Wants Your Solid Waste and Recycling Plan

As part of Mayor Nutt's efforts to make Philadelphia one of the nation's greenest cities and to combat excess waste,



the Philadelphia Department of Streets will begin educating businesses on existing solid waste and commercial recycling regulations.

Recycling in the commercial, institutional and industrial sectors became mandatory in 1994. Under these regulations, all businesses in Philadelphia are required to submit a recycling plan. There are penalties up to \$300 per day per violation for non-compliance. The building operator or property manager that arranges for waste collection and removal services is responsible for completing the following tasks:

Find your account number from the Office of Property Assessment (OPA #) website. Go to [opa.phila.gov](http://opa.phila.gov), click on the link called "Property Search" and follow the directions, using your property's address. (Note: The OPA# used to be called BRT#).

Fill out a Recycling Plan on-line for each business location using this link <<https://secure.phila.gov/streets/commrecycling/>>. Click the Submit View and Print Your Plan button to ensure the completed Recycling Plan is registered with the Philadelphia Recycling Office. A completed version of the Plan will now be available onscreen.

1. Print the plan out. If your computer system allows, you may also wish to print this plan as a PDF file. Post a copy of the completed Recycling Plan in a conspicuous location within the building in question. This certificate will have a City of Philadelphia Seal and should be posted with licenses and certifications required to operate the business. We also recommend keeping a copy of your Plan on file.

2. Distribute the appropriate, pertinent recycling information included in the Recycling Plan to each employee/tenant in the building at least once every six months to apprise them of the recyclable materials and methods for collection used within the building. Communication and accurate information are the keys to success for recycling programs. Enforcement officers will check to make sure adequate communication is in evidence.

3. Actively comply with the provisions in the Recycling Plan established for the building.

For further assistance please visit <<http://www.philadelphiastreet.com/com-bus-overview.aspx>>. Failure to comply with the above outlined requirements will result in a citation and possible fine. For further information please contact (215) 686-5444 or email to [commercial.recycling@phila.gov](mailto:commercial.recycling@phila.gov).

## Chinatown Spring Cleanup

The 7th Annual Philly Spring Cleanup is upon us! PCDC will be organizing a Chinatown project again this year. Come join us and support a clean and safe Chinatown!

### Event details:

Date: April 5, 2014

Time: 9AM – 2PM

Location: Meet at 10th Street Plaza (10th & Vine Streets)

Contact: Ping-Ho Lee at 215-922-2156 or [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org)

Register at: <http://www.phillyspringcleanup.com/>

### How to register:

1. Click “sign up to volunteer” button
2. Select neighborhood “Center City”
3. Scroll down to find “Chinatown Spring Cleanup” and click “register”



## CHINATOWN SPRING CLEAN UP DAY

DATE: Saturday, April 5th

TIME: 9am - 2pm

REGISTER: [www.phillycleanup.com](http://www.phillycleanup.com)

CONTACT: Ping Ho Lee

(215) 922-2156 | [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org)

MEET UP: 10th & Vine Street

### 費城春季清潔日

來一起攜手清潔費城和唐人街!!!

日期: 4月5日星期六

時間: 上午9時至下午2時

登記: [www.phillycleanup.com](http://www.phillycleanup.com)

或者聯絡: Ping Ho Lee

(215) 922-2156 | [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org)



費城華埠發展會  
PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

中華公所  
Chinese Benevolent Association

## APA Heritage Celebration

Mark your calendars! The 8th Annual Asian Pacific American Heritage Month Celebration is coming on Saturday, May 10, 2014. The event will be held at Franklin Square Park (6th and Race Streets) from 11am-4pm. Expect a day of family fun, with plenty of activities for the kids and a diverse array of performers on the main stage. Advertisements for the program book as well as vendor applications are being accepted until April 12. If you would like to participate as a vendor or volunteer, please contact Pan Asian Association at [info@panasianphila.org](mailto:info@panasianphila.org).

PRESENTED BY: The Pan Asian Association in Greater Philadelphia

The 8th Annual Asian Pacific American Heritage Celebration

第八年亞洲裔傳統月

FREE ADMISSION

SATURDAY, MAY 10  
11 AM - 4 PM  
RAIN OR SHINE

FRANKLIN SQUARE PARK  
6TH & RACE STS.

\$6 SPECIAL PARKING RATE at E-Z Park (8th & Vine Sts.) Validation at the Info Desk in the park

Join us for various Asian entertainment, a health fair, and a children's fair. Bring your friends, family, and organization to this free/fun event for all!

[www.PanAsianPhila.org](http://www.PanAsianPhila.org)

Logos for sponsors: Instagram: PanAsianPhila, Twitter: @PanAsianPhila, Facebook: PanAsianPhila, PCDC, Asian American Chamber of Commerce of Greater Philadelphia, Pennsylvania Department of Transportation, and Pennsylvania Department of Transportation.

## Regional Volleyball Qualifier

2014 ASICS Northeast Qualifier is returning to Philadelphia for another amazing event. About 350 volleyball teams or 7,000 participants will be competing at the Pennsylvania Convention Center during the weekends of April 12 to 14 and April 18 to 20. Teams will be vying for the juniors' national championship bids. For more information, visit <http://www.neqvolleyball.com/>.

Players, coaches, parents, fans, staff and officials will be looking for food, shopping and entertainment. Get ready for the crowds and learn about business opportunities to host participants by calling PCDC Ping-Ho Lee at 215-922-2156.

## Night Market Returning

Night Market Chinatown, the popular outdoor food festival will be back in fall 2014! Last year, more than 25,000 people attended this neighborhood-based event and filled restaurants and businesses on what would otherwise have been a quiet Thursday night. This year, as always, Chinatown businesses are encouraged to participate as vendors. Businesses can also be involved by promoting special Night Market menus during the event to take advantage of the crowds and new customers. This is a great opportunity to promote your business to new Chinatown visitors and gain experience on how to do business at food festivals. Interested in learning more? Want to participate? Call Ping-Ho Lee at 215-922-2156.

華埠夜市

2014 Night Market  
PHILADELPHIA

CHINATOWN

THURSDAY, OCTOBER 3RD  
7PM-11PM  
10TH & RACE STREETS

Philadelphia's favorite street food festival!

## PCDC Chinese New Year Banquet 2014



On February 21, 2014, the Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) and Presenting Sponsor PNC Bank ushered in the Year of the Horse and PCDC's 48th year of service to the Chinatown community. PCDC's annual fundraiser was held at Ocean City Restaurant, where the banquet hall housed nearly 500 guests. The Philadelphia Suns youth group performed the Lion Dance to a warm reception. PCDC awarded the Community Service Award to Mr. Donald Haskin, Pennsylvania State Director of Community Relations at Citibank, for his contributions and continued service to the Chinatown community and his support of the Eastern Tower Community Center (ETCC). We were also honored to have Ms. Daphne Kwok, Chair of President Obama's Advisory Commission on Asian Americans and Pacific Islanders and AARP Vice President of Multicultural Markets & Engagement, Asian American & Pacific Islander Audience deliver the keynote address. PCDC delivered an update on 2013 accomplishments and the progress of the Eastern Tower Community Center project.

PCDC thanks Governor Corbett, Senator Casey, Senator Farnese, Mayor Nutter, Representative Brady, Representative O'Brien, and Councilman Squilla for their citations to PCDC. One lucky winner received a raffle grand prize of one round-trip ticket to Southeast Asia, donated by Discover Travel and sponsored by EVA Air. We appreciate all of the time and work that the PCDC Board and volunteers dedicated in order to make this wonderful event possible.

Since 1966, PCDC has strived to promote, protect, and preserve Chinatown as a viable ethnic community and has been at the forefront of advocacy and development. The support of our donors and presenting sponsor PNC Bank make it possible for PCDC to continue improving Chinatown for its residents and small businesses.

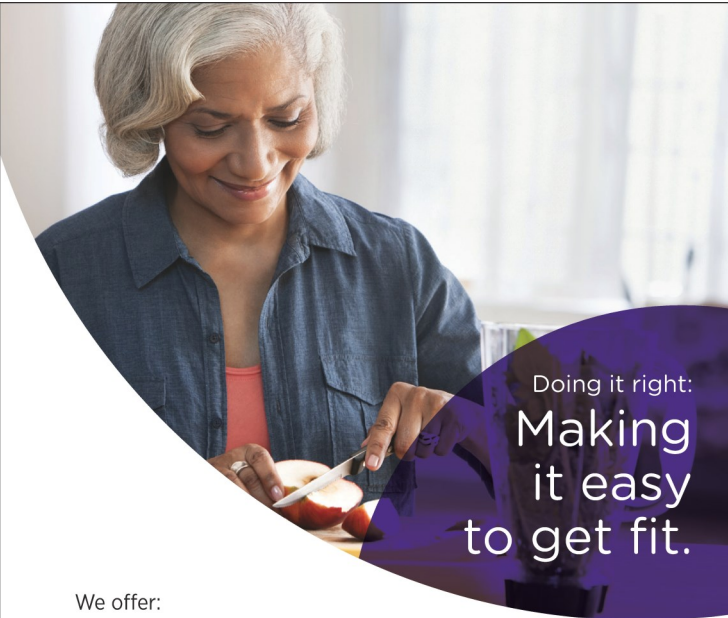
In the coming year, we will continue to develop the Eastern Tower Community Center, a mixed-used project, to strengthen Chinatown as a work-live neighborhood, and increase affordable housing in Chinatown through a partnership with Project HOME. PCDC thanks you for all of your support and generosity, and we are excited to continue working with you in the Year of the Horse.

### Let Your Voice be Heard; Vote

PCDC encourages community members to vote in the upcoming Primary Election on May 20th. The two poll sites for Chinatown residents are: Chinese Christian Church & Center (225 N. 10th Street) and the Folk Arts-Cultural Treasures Charter School (1023 Callowhill Street).

First time voters must bring a form of photo identification, or a utility bill that includes their address.

There will be Chinese interpreters assigned to the new Chinatown poll site. The City also has a Telephone Interpreter Service available. Ask the Election Board member (polling place officials) working at the table to assist you in using the service. Voters can also bring their own interpreters into the voting booth with them.



Doing it right:  
**Making  
it easy  
to get fit.**

We offer:

- Gym memberships
- Weight Watchers®
- Swim programs

That's a value of up to \$1,100 a year and  
it's one more way we're **doing it right.**

1-888-HPP-9800 | HealthPartnersPlans.com

**HPP**  
Health Partners Plans



## 費城華埠發展會 2014 年中國新年盛宴



2014 年 2 月 21 日，費城華埠發展會（PCDC）與特約贊助商 PNC 銀行一同喜迎馬年和 PCDC 服務華埠社區 48 週年的到來。由費城太陽隊的舞龍舞獅表演拉開序幕的年度籌款晚宴在東方明珠大酒樓舉辦，到場賓客超過 400 位。PCDC 頒發社區服務獎給花旗銀行於賓州社區關係處執行主管唐納德 Haskin 先生，以表揚他對社區及公益的貢獻，並感謝他對東方大廈社區中心的大力支持。我們很榮幸地邀請到奧巴馬總統顧問委員會亞裔太平洋島民主席、AARP 亞裔太平洋島民多元化市場及契約副總裁 Daphne 郭女士參加我們的宴會並發表主題演講。PCDC 也在晚宴上發表了 2013 年的成就和東方大廈社區中心（ETCC）項目的進展情況。

費城華埠發展會感謝州長 Gorbett，參議員凱西參議員法爾內塞，市長納特，議員布雷迪，議員奧布萊恩和市議會議員姑對費城華埠發展會的認可。我們鳴謝創新旅行社和贊助商的 EVA Air 所提供給的一張往返東南亞的機票給抽中的一位大獎幸運者。我們感謝所有 PCDC 董事會成員和志願者對於籌備這個盛會所作出的貢獻。自 1966 年以來，PCDC 致力於促進、保護和維持華埠作為一個切實可行的民族社區。從援救一個社區學校免受破壞到支持商業走廊，PCDC 都在提倡主張和再開發的最前線。感謝捐贈者和特約贊助商 PNC 銀行的大力支持，使 PCDC 能夠繼續改善華埠社區里的居民和商家的生活質量。

在未來的一年里，我們計劃發展東方大廈社區中心。該社區中心是一個具備多功能用途的發展項目，促使華埠成為一個理想的工作和生活社區。我們也與 Project HOME 成為正式合作夥伴並致力於增加華埠的經濟適用房。費城華埠發展會感謝你多年來的慷慨支持，我們很高興能夠與您在從今往後的時間里繼續合作，為我們的社區一同再創輝煌。



服务公允周到：  
**健美身材，  
易如反掌。**

我们提供：

- 健身中心会员卡
- Weight Watchers®
- 游泳项目

这些福利的一年价值高达 \$1,100，  
又一个例子说明我们是**服务公允周到**。

## 投票, 選舉

費城華埠發展會鼓勵社區成員在 11 月 8 日的選舉日中參與投票。以下是兩個華埠的選舉投票地點：中華基督教會(225 N. 10th Street) 和民藝特許學校(1023 Callowhill Street)。

首次參與的選民必須攜帶附有照片的身份證件或帶有地址的電費單和煤氣費單。

華埠投票站將提供中文口語翻譯員。費城市政府也將提供電話口譯服務。請詢問選舉委員會成員（投票站工作人員）協助你使用電話翻譯服務。選民也可以帶自己的口譯員來協助投票。



P r e s e n t s :

## 商業 簡介

**Jayson Choi**於1997年創辦的永豐殯儀館是費城華埠的獨特文化瑰寶。永豐殯儀館幫助許多中國和越南家庭一同度過生命中最困難的時刻。永豐殯儀館致力於幫助中國和越南人用尊敬的中國和越南文化和傳統方式紀念逝去的親人，特別是幫助悲痛的人們參與一個適當的文化葬禮。

**Jayson Choi**，是生活在越南的中國家庭中的一員，10歲時獨自以難民的身份來到美國並在一位叔叔的呵護下長大，父母在幾年後才來到美國與他團聚。**Jayson**在1994年獲得**Temple大學**工商管理學士學位，1995年取得了他的殯儀服務文憑。1997年他獲得賓州協會授權許可的葬禮承辦人和葬禮管理者。

據**Jayson Choi**所述，永豐殯儀館是紐約以外的在美國的唯一一家由中國人和越南人擁有並經營的殯儀館。

**Jayson**說，他決定開一家殯儀館是因為他觀察到，“當死亡發生的時候，很多移民家庭不知道如何處理”。英文能力有限和從來沒有處理過親人離去的中國和美國的家庭常常會發現美國和它的殯儀服務顯得撲朔迷離。永豐殯儀館能夠讓整個家族安心地送他們心愛的家人最後一程，與此同時通過幫忙家庭找到方法去支付一個有尊嚴的葬禮，減輕不必要的財政負擔。

幫助中國和越南家庭尊重和熱愛他們的亞洲文化是**Jayson Choi**的熱情。永豐殯儀館能夠幫助每一個宗教家庭。對於佛教的家庭，一個佛教葬禮可以安排。對於天主教或新教家庭，永豐殯儀館尊重基督教的宗教習俗和慣例，同時還提供中國或越南的文化支持。**Jayson**說：“我很榮幸能夠幫助人們應對他們生活最困難的時候”。

## 商業垃圾 回收

市長 **Nutter** 部份工作致力於使費城成為全美最環保的城市之一，並打擊過度浪費。費城街道的部門將開始實施商業回收管理條例。



商業、機構和工業部門回收在 1994 年成為強制性的，採納為可回收和不可回收的材料的商業法規。根據這些規定，費城所有的企業要求提交一份回收計劃。違規者罰款高達每天 300 美元。大樓管理人員或物業管理者安排垃圾收集和清理服務時有責任完成以下任務：

商業、機構和工業部門回收在 1994 年成為強制性的，採納為可回收和不可回收的材料的商業法規。根據這些規定，費城所有的企業要求提交一份回收計劃。違規者罰款高達每天 300 美元。大樓管理人員或物業管理者安排垃圾收集和清理服務時有責任完成以下任務：

從**資產評估辦公室**（OPA #）網站查找您的帳號。進入 [opa.phila.gov](http://opa.phila.gov) 網址，單擊名為“房產搜索”的鏈接，並按照指示，輸入你的物業地址。（注：OPA # 曾經被稱為 BRT #）。

輸入 <https://secure.phila.gov/streets/commrecycling/> 網址，在線填寫每個業務的回收計劃表格。點擊提交、預覽、和打印您的計劃，確保回收計劃表格已經完成并被資產評估辦公室登記。一個完整的計劃版本將可以在屏幕上顯示。

1. 打印這份計劃表。如果您電腦系統允許，你可以將這個表格轉化為PDF的格式打印。複印一份回收計劃表，並在建築物顯眼位置粘貼。此證書將有一個費城城市印章，並應貼有執照和經營業務所需的認證。我們還建議你保留一份副本。

2. 將回收計劃表裏面含有的適當的、相關的回收信息分發給大樓每個員工/租戶，至少每半年進行告知他們一次可回收材料和收集使用的方法。互相轉達和準確的信息是回收項目成功的關鍵。執行人員將檢查確保信息傳達是否充分。

積極遵守建築物已建立的回收計劃規定。

如需進一步的協助，請訪問網址<http://www.philadelphiastreet.com/com-bus-overview.aspx>。未能遵守上述要求，將導致罰款的可能。更多詳情請致電（215）686-5444或發送電子郵件至[commercial.recycling@phila.gov](mailto:commercial.recycling@phila.gov)。



## 華埠 春季清潔日

第七屆費城年度春季清潔日即將舉行。費城華埠發展會今年將再次舉辦華埠項目！歡迎加入我們，來保持一個乾淨、安全的華埠！

活動詳情

日期：2014 年 4 月 5 日

時間：上午 9 點至下午 2 點

集合地點：十街廣場（北十街與萬安街十字路口）

聯繫人：Ping Ho Lee (215-922-2156，或 [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org))

預早登記網址：

<http://www.phillyspringcleanup.com/>

點擊“註冊志願者”按鈕

選擇 Center city 地點

向下滾動，找到的“華埠春季清潔”，點擊“註冊”

## 2014 亞裔傳統月慶祝活動

請標記這一天！第八屆亞裔傳統月慶祝盛會將在 5 月 10 日（星期六），弗蘭克林廣場公園（第六街和禮士街交界）舉行，時間從上午 11 點至下午 4 點。歡迎大家帶著朋友和家人來共享這一天的文化表演，藝術活動。

4 月 12 日前我們仍然接受節目小冊子廣告以及攤位商戶申請，如果您有興趣成為當天的供應商或志願者，請致電費城華埠發展會 215-922-2156。

## 2014 ASICS 東北排球預選賽

2014 ASICS 東北排球預選賽回到費城舉辦另一個大型賽事。大約 350 支排球隊，或 7,000 參與者，將於 4 月 12 至 14 和 4 月 18 日至 20 日週末來到費城會議中心爭奪青少年全國冠軍賽的競賽資格。欲了解更多信息，請到 <http://www.neqvolleyball.com/>

[www.neqvolleyball.com/](http://www.neqvolleyball.com/)

球隊球員，教練，家長，球迷，工作人員和裁判將需要食物，購物和娛樂。為了準備好迎接這群來客，並了解主辦參與者的商機，請聯絡費城華埠發展會李萍好 215-922-2156

## 2014 華埠夜市

華埠夜市即將來臨。廣受歡迎的美食夜市將在十月二日，星期四舉行，去年，有超過二萬五千人參加這場美食盛宴。為原本寧靜的華埠夜晚帶來大量的客流，受益匪淺。本會鼓勵華埠所有商業一同參與，商家們還可以借助這個夜市的大量客流和新顧客推廣華埠夜市菜單。這是一個極好的機會去推廣您的業務給新的華埠遊客。另外，你還可以瞭解做美食節生意的感覺。想瞭解等多詳情？或想成為當晚的食品攤位供應商？請立即聯繫 PCDC Ping Lee。



**DATE:** Saturday, April 5th

**TIME:** 9am - 2pm

**REGISTER:** [www.phillyspringcleanup.com](http://www.phillyspringcleanup.com)

**CONTACT:** Ping Ho Lee

(215) 922-2156 | [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org)

**MEET UP:** 10th & Vine Street

### 費城春季清潔日

來一起攜手清潔費城和唐人街!!!

日期：4月5日星期六

時間：上午9時至下午2時

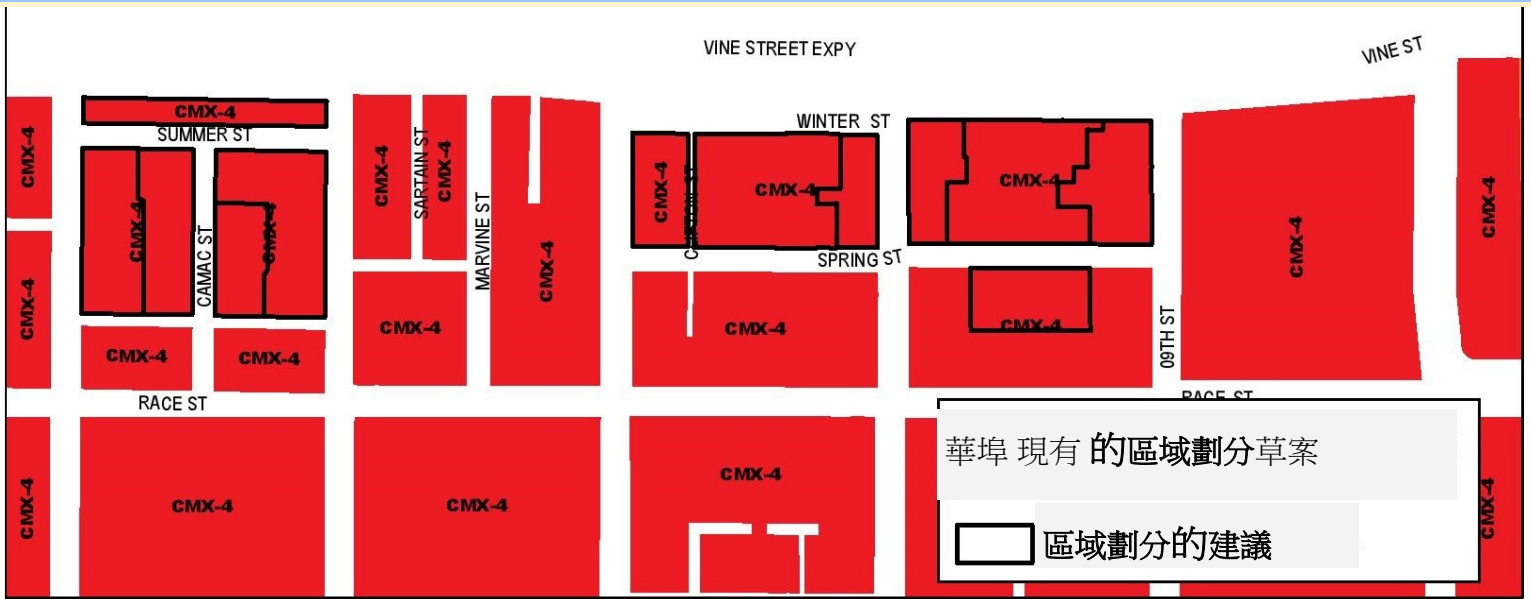
登記：[www.phillyspringcleanup.com](http://www.phillyspringcleanup.com)

或者聯絡：Ping Ho Lee

(215) 922-2156 | [plee@chinatown-pcdc.org](mailto:plee@chinatown-pcdc.org)



## 區劃和規劃



### 區域的重新劃分— 更能保留着 華埠現有的工作居住特點

華埠是一個集合了商業、住宅和輕工業用途於一體的多功能社區。社區成員可以從多項功能中便利地獲取可靠的基本商品和服務。這種多功能用途充分地體現了華埠社區的特徵。住宅區將成為提議區域的核心，並保持華埠多功能用途的特色。被提議的區域劃分將與現已使用的區域相匹配作為糾正區域。這一舉措的重點區域是春天街和冬冬季街的第900和第1000街區以及CAMAC街的第200街區。這些區域劃分原本是低密度住宅區，所以匹配現已使用區域和被提議區域劃分這種方式可以維持像華埠這樣一個匯集生活、工作和娛樂為一體的理想街區和社區的特色。

### 北華埠/ Callowhill的重新劃分- 另 華埠更具吸引

於3月10日，費城華埠發展會與 Callowhill Neighborhood Association 社區協會，一同聽取了費城城市規劃委員會有關位於九街、Broad街, Vine和Spring花園街之間的北華埠/ Callowhill 區域重新劃分的一份報告。目前，該區域規劃大部分劃分為 zone I-2,代表費城重工業的歷史。新提議的區域劃分將會包含商業、工業、和住宅區域。社區成員們參與討論了社區的潛在發展動向和新提議的區域劃分可修改之處。你有什麼想法？你對於北華埠地區的發展有什么建议？請通过 [tweeting @PCDC\\_events](#) 告訴我們您的見解！

## 商業中心

### 如何在費城創業



你想要了解如何申請在費城經商, 並且能夠成功申請到創業機會嗎? 經濟機會商務部辦公室 (OEO) 正在為想要在費城經商的群眾舉辦免費的技術援助講習班, 以城市合同探索建立您的商機, 制定你的戰略針對追求競爭性招標和非競爭性合同, 了解詳細入門步驟和有利資源幫助你創業。

即將舉行的研討會日程安排	
活動日期	地點
2014年3月26日	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 城市規劃會議室
2014年5月28日	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 城市規劃會議室
2014年9月24日	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 城市規劃會議室
2014年11月26日	1515 Arch Street, 18th Floor, Room 18-029 城市規劃會議室

OEO 與費城商界合作建立內部和外部聯盟, 其中包括少數種族 (“MBE”), 女性 (“WBE”) 或殘疾人 (“DSBE”) 所擁有的業務企業 (以下統稱 “M/ W / DSBEs”)。費城與私營行業一同協助制定強而有力, 互惠互利的交流機會和合作關係。如需要更多信息, 如需要更多信息, 請聯繫 LaShawnda Tompkins, MBA (215) 683 -2057 [lashawnda.tompkins@phila.gov](mailto:lashawnda.tompkins@phila.gov)

### 二零一四年物業稅法案通知

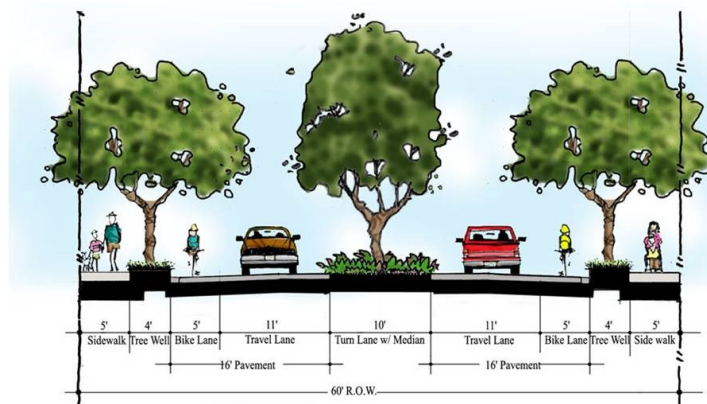
州議員 Michael O'Brien 最近在 2014 年的物業稅單上發表這份通告:



“我最近獲悉費城稅務部門寄出了 2014 新的 AVI 評估金額稅單, 甚至向稅收修訂委員會上訴的居民也同樣收到新的稅單。市議會法案 # 130591..... 如果有人上訴到稅收修訂委員會, 費城將被要求寄出上一年的物業稅..... 我知道這是費城寄出新的稅單來糾正錯誤, 但是, 如果您沒有收到新的、修改過的物業稅單, 你仍然可以寄出你 2013 年的稅單金額, 我建議你附上 2013 年的物業評估稅單和你的上訴申請複印件, 根據 Councilman Squilla's 法案, 聽證決定後, 你將有 30 天的時間支付所欠不計利息或罰款的任何餘額。”

### 街道政策和設計服務於全市民

完善的街道是安全, 舒適, 和方便快捷的。費城有近二千六百英里的街道, 費城人每天用來走路, 開車, 騎自行車, 或者乘坐公交車。費城一些街道初建於十七世紀, 其他建造於二十世紀五十年代。我們的街道有各種寬度服務於各種不同的用途。不管路面何時建造, 我們有責任確保我們的街道滿足所有費城人當今和未來的需求。2009 年, 市長 Michael Nutter 發布一項行政命令, 確保城市街道將容納 “所有交通系統的使用者, 不管是行人, 騎自行車, 公共交通使用者, 還是機動車駕駛人”。他這樣做是作出承諾將全市街道設計、建造和維護成為 “完善的街道”。







PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St.  
www.chinatown-pcdc.org

Philadelphia, PA 19107

p: 215-922-2156

f: 215-922-7232



@phillychinatown



@PCDC\_events

三月 2014

## 費城華埠發展會資訊

### 810 亞區街九層可負擔住房，將正式動土

費城華埠發展會很高興與 Project HOME 一起攜手合作，在亞區街 810 號項目上展開全新的一頁。自 1966 年創立起，本會有著悠久的記錄幫助本地華人，促進社區發展。Project HOME 始於 1989 年積極專注於幫助費城無家可歸者尋找住處。現在這兩個頂尖機構一同合作，為收入低的群眾尋找解決住屋問題。



亞區街 810 號將會是一棟全新的，具有多種混合發展用途的九層建築。一樓為零售和社區空間，其餘為住宅單位。建築物的設計將體現華埠社區特色和文化。該發展項目將包含 94 個單位，提供給可負擔得起的低收入和極低收入的家庭，這些單位被指定為永久性租住房。該項目將包括建築內部約 10,000 平方英尺空間用於社區交流，包括兩個室外露台、健身房、服務性套房、一間電腦室，和其他多種用途空間。

亞區街 810 號這個全新的發展項目旨在解決費城社會問題，在房價高漲的費城市區有助於滿足華埠保障性住房的需求。請繼續關注這項目更新。



## 區劃和規劃

### 分區事項

以下是華埠地區的分區事項。歡迎任何一個感興趣的人士參加聽證會。所有 ZBA 聽證會將在 Parkway Building 亞區街 1515 號 18 樓舉行。

地址：第十二街 315-23 號

Appeal #: 22389, 許可證號：520977

申訴號碼：待定，申訴類型：使用變動

聽證會日期：4/9/14 2pm

申請空間從一個增加兩個。空間一樓用於有擺設餐桌的餐廳和空置的租間，地下室目前配套28個停車空間，上面用於163個住宅單位（以前批准）。

拒絕：被提議的餐館用途不被I-2允許；要求8個停車空間，沒有個提議。

規劃委員會：待定

### 下一個規劃委員會會議：

日期：4月8日，星期二，下午6時

費城華埠發展會規劃委員會會議回顧分區事項。如果有你感興趣的事項歡迎前來參加。規劃委員會會議將在費城華埠發展會舉行（301 北 9 街）。歡迎致電曾小姐（215）922-2156 安排下一個議程。

### 會議議程：

1. 分區事項
  - a. 第十二街 315-23 號
  - b. Buttonwood 街 1227 號
2. 項目更新
  - a. 區域重新繪圖
3. 舊業務
4. 新業務

近期規劃委員會會議：  
May 13, 6:00 PM  
June 10, 6:00 PM  
July 8, 6:00 PM  
August 12, 6:00 PM  
September 9, 6:00 PM